

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC**

**COUR SUPÉRIEURE  
(en matière de faillite)**

**NO : 200-11-023688-164  
SUR : 43-2203657**

**N/R: 316014**

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :**

**LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC.,  
corporation légalement constituée, ayant sa  
principale place d'affaires au 124 Donaldson, de  
la ville de Shannon, dans la province de Québec,  
G0A 4N0**

**« DÉBITEUR »**

**AVIS DE LA FAILLITE ET DE LA PREMIÈRE  
ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS  
(paragraphe 102(1) de la Loi)**

1. LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC. a déposé une cession le **30 décembre 2016** et Tremblay & Compagnie Syndics et Gestionnaires Ltée a été nommée syndic de l'actif du failli par le Séquestre Officiel, sous réserve de la confirmation par les créanciers de sa nomination ou sous réserve de la nomination par ceux-ci d'un syndic de remplacement.
2. La première assemblée des créanciers du failli sera tenue le **26 janvier 2017 à 11:00 heures**, au **4815, boul. de l'Ornière #270, Québec**.
3. Pour avoir le droit de voter à l'assemblée, chaque créancier doit déposer à mon intention avant l'assemblée une preuve de réclamation et au besoin, une procuration.
4. Sont joints au présent avis un formulaire de preuve de réclamation, un formulaire de procuration et une liste des créanciers dont les réclamations se chiffrent à 25\$ ou plus ainsi que le montant de leurs réclamations.
5. Les créanciers doivent prouver leurs réclamations à l'égard de l'actif du failli pour avoir droit de partage dans la distribution des montants réalisés provenant de l'actif.

Québec, ce 05 janvier 2017

**TREMBLAY & CIE LTÉE, SYNDIC**

**VEUILLEZ JOINDRE UNE PIÈCE JUSTIFICATIVE À L'APPUI DE VOTRE RÉCLAMATION.**

District de: Québec  
No division: 02 - QUÉBEC  
No cour:  
No dossier:

original  modifié

-- FORMULAIRE 78 --  
Bilan - faillite d'entreprise déposée par une entité  
(paragraphe 49(2), alinéa 158d) et paragraphes 50(2) et 62(1) de la Loi)

Dans l'affaire de la faillite de  
LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC., corporation légalement constituée,  
ayant sa principale place d'affaires au 124 Donaldson,  
de la ville de Shannon, dans la province de Québec, G0A 4N0


Au failli :


Vous êtes tenu de remplir avec soin et exactitude le présent formulaire et les annexes applicables indiquant la situation de vos affaires à la date de votre faillite le 29 décembre 2016. Une fois rempli, ce formulaire et les listes annexées, constituent votre bilan, qui doit être vérifié sous serment ou par une déclaration solennelle.

PASSIF (tel que déclaré et estimé par l'officier)		ACTIF (tel que déclaré et estimé par l'officier)	
1. Créanciers non garantis: voir liste A .....	158,937.75	1. Inventaire .....	0.00
Équilibre de réclamations garantis: voir liste "B" .....	0.00	2. Aménagements .....	0.00
Créanciers non garantis total .....	158,937.75	3. Comptes à recevoir et autres créances: voir liste E	
2. Créanciers garantis: voir liste B .....	42,000.00	Bonnes .....	0.00
3. Créanciers privilégiés: voir liste C .....	0.00	Douteuses .....	3,867.69
4. Dettes éventuelles, réclamations de fiduciaire ou autres (voir liste D) pouvant être réclamées pour une somme de .....	6,446.25	Mauvaises .....	0.00
Total du passif .....	207,384.00	Estimation des créances qui peuvent être réalisées .....	0.00
Surplus .....	NIL	4. Lettres de change, billets à ordre, etc., voir liste F .....	0.00
		5. Dépôts en institutions financières .....	0.00
		6. Espèces .....	0.00
		7. Bétail .....	0.00
		8. Machines, outillage et installation .....	1,500.00
		9. Immeubles et biens réels: voir liste G .....	0.00
		10. Ameublement .....	500.00
		11. REER, FERR, Assurances-vie etc .....	0.00
		12. Valeurs mobilières (actions, obligations, débetures etc. ....)	0.00
		13. Droits en vertu de testaments .....	0.00
		14. Véhicules .....	42,000.00
		15. Autres biens: voir liste H .....	151.00
		SI le failli est une personne morale, ajoutez :	
		Montant du capital souscrit .....	10.00
		Montant du capital payé .....	10.00
		Solde souscrit et impayé .....	0.00
		Estimation du solde qui peut être réalisé .....	0.00
		Total de l'actif .....	44,151.00
		Déficit .....	163,233.00

Je, Danny Girard, de Shannon en la province de Québec, étant dûment assermenté (ou ayant déclaré solennellement) déclare que le bilan qui suit et les listes annexées sont, à ma connaissance, un relevé complet, véridique et entier de mes affaires en ce 29 décembre 2016, et indiquent au complet tous mes biens de quelque nature qu'ils soient, en ma possession et réversibles, tels que définis par la Loi.

ASSERMENTÉ (ou déclaré solennellement)  
devant moi le 29 décembre 2016, à Québec en la province de Québec.

  
Eric Villeneuve, Commissaire à l'Assermentation  
Pour la province de Québec  
Expire le  
**ERIC VILLENEUVE**  
Commissaire à l'assermentation  
pour le Québec.  
Numéro 146 638

  
Danny Girard

District de: Québec  
 No division: 02 - QUÉBEC  
 No cour:  
 No dossier:

FORM 78 -- Suite


Liste "A"  
 Créanciers Non Garantis

LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Balance de réclamation	Total réclamation
1	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement IC	Service des dossiers de faillites 1265 boulevard Charest O 6e étage secteur C65-6I Québec QC G1N 4V5	2,361.00	0.00	2,361.00
2	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement TQ	Service des dossiers de faillites 1265 boulevard Charest O 6e étage secteur C65-6I Québec QC G1N 4V5	22,094.00	0.00	22,094.00
3	APCHQ c/o Boivin et associés s.e.n.c. 69497	5930, boul. Louis H Lafontaine Anjou QC H1M 1S7	574.89	0.00	574.89
4	Bell Canada F-88 - Business Attn: Insolvency Department 4188443713 601	1 Carrefour Alexandre-Graham-Bell, Aile E3 Verdun QC H3E 3B3	936.35	0.00	936.35
5	BMR Ste-Catherine-de-la-J. Cartier 8001431	4916, route Fossambault Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier QC G3N 1V2	40,949.98	0.00	40,949.98
6	Clyvanor Ltée Attn: Éric Laflamme 8442031	2125, 95e rue Saint-Georges QC G5Y 8J1	4,535.79	0.00	4,535.79
7	CNESST du Québec (formerly CSST) - Capitale-Nationale 0068 09446	425 rue du Pont CP 4900 Succ. Terminus Québec QC G1K 7S6	662.34	0.00	662.34
8	CNH Capital Canada Ltd. Attn: Kelly Nicholas	301 - 4475 North Service Road Burlington ON L7L 4X7	1.00	0.00	1.00
9	Commission de la construction du Québec Attn: Edith Rivest 30-597004	1201 Boulevard Crémazie Est Montréal QC H2M 2T8	675.94	0.00	675.94
10	Équipement Val-Belair inc.	1525, ave ds affaires Quebec QC G3J 1Y7	637.32	0.00	637.32
11	KSA Avocats, S.E.N.C.R.L. 350272	205 - 5790 boulevard Étienne-Dallaire Lévis QC G6V 8V6	3,458.36	0.00	3,458.36
12	Lorendo portes et fenêtres 4189971369	164, 4ième Rue Montmagny QC G5V 3L5	4,845.82	0.00	4,845.82
13	Ministère de la Justice du Québec 100400-1115456339	1200, route de l'Église, 6ième étage Québec QC G1V 4M1	1,005.00	0.00	1,005.00
14	Ministère de la Justice du Québec 100400-1115508469	1200, route de l'Église, 6ième étage Québec QC G1V 4M1	1,005.00	0.00	1,005.00
15	Ministère de la Justice du Québec 100400-1115526107	1200, route de l'Église, 6ième étage Québec QC G1V 4M1	655.00	0.00	655.00
16	Rodrigue Metal Ltée HABITA	1890, 1re rue, Centre Industriel Lévis QC G6W 5M6	90.83	0.00	90.83
17	Rona Inc. - Head Office (In-house accounts) Attn: Alain Dumas 103345.00000	220 Chemin Du Tremblay Boucherville QC J4B 8H7	35,643.49	0.00	35,643.49
18	Visa Desjardins Attn: Centre de Perception 4530 9206 6652 3006	425 av Viger O Montréal QC H2Z 1W5	33,539.93	0.00	33,539.93

29-déc-2016

Date

  
 Danny Girard

District de: Québec  
No division: 02 - QUÉBEC  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite

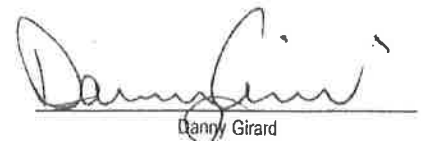
Liste "A"  
Créanciers Non Garantis

LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Balance de réclamation	Total réclamation
19	Yellow Pages Group Co. Attn: Accounts Receivable Department 1000726717	6th floor 16 Place Du Commerce Verdun QC H3E 2A5	5,265.71	0.00	5,265.71
<b>Total:</b>			<b>158,937.75</b>	<b>0.00</b>	<b>158,937.75</b>

29-déc-2016

Date

  
Danny Girard

District de: Québec  
No division: 02 - QUÉBEC  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite

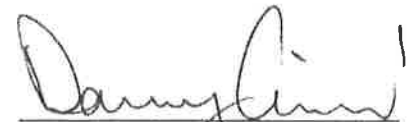
Liste "B"  
Créanciers Garantis

LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Montant de la réclamation	Détails de la garantie	Date de la garantie	Évaluation de la garantie	Surplus estimatif de la garantie	Solde non-garanti de la réclamation
1	Scotiabank Dealer Advantage c/o BankruptcyHighway Attr: Joanne Fenech	PO Box 57100 Etobicoke ON M8Y 3Y2	42,000.00	Véhicules motorisés - Voiture - 2014 - Dodge - RAM 3500		42,000.00		
<b>Total:</b>			<b>42,000.00</b>			<b>42,000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

29-déc-2016

Date

  
Danny Girard

District de: Québec  
No division: 02 - QUÉBEC  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite


Liste "C"  
Créanciers privilégiés pour salaires, loyers, etc.

LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC.

No.	Nom du créancier	Adresse et occupation	Nature de la réclamation	Période couverte par la réclamation	Montant de la réclamation	Montant payable intégralement	Solde à percevoir en dividendes
<b>Total:</b>					<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

29-déc-2016

Date

  
Danny Girard

District de: Québec  
No division: 02 - QUÉBEC  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite


Liste "D"  
Dettes éventuelles, réclamations de fiducie ou autres

LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC.

No.	Nom du créancier ou du réclamant	Adresse et occupation	Montant de la dette ou de la réclamation	Montant qui peut être réclamé en dividendes	Date où la dette a été contractée	Nature de la dette
1	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement DAS	Service des dossiers de faillites 1265 boulevard Charest O 6e étage secteur C65-6I Québec QC G1N 4V5	6,033.00	0.00		DAS
2	ARC - Agence du revenu du Canada - Québec Attn: CARI/Centre d'arrivage régional d'insolvabilité. DAS	2250 rue Saint-Olivier Trois-Rivières QC G9A 4E9	412.25	0.00		DAS
3	La Capitale, gestion financière Attn: Gestion des primes 64587331	625 rue Saint-Amable CP 1950 Québec QC G1K 9J6	1.00	0.00		
<b>Total:</b>			<b>6,446.25</b>	<b>0.00</b>		

29-déc-2016

Date

  
Danny Girard

District de: Québec  
 No division: 02 - QUÉBEC  
 No cour:  
 No dossier:

FORM 78 -- Suite


Liste "E"  
 Créances payables à l'actif

LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC.

No.	Nom du débiteur	Adresse et occupation	Nature de la dette	Montant de la dette (bonne, douteuse, mauvaise)	Folio du grand livre ou autre livre portant détails	Date de créance	Évaluation du produit	Détail des valeurs détenues en garantie pour le paiement de la créance
1	Comptes à recevoir	-- QC	recevable	0.00 3,867.69 0.00		19-déc-2016	0.00	recevable
Total				0.00 3,867.69 0.00			0.00	

29-déc-2016

Date

  
 Danny Girard



District de: Québec  
No division: 02 - QUÉBEC  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite

Liste "F"

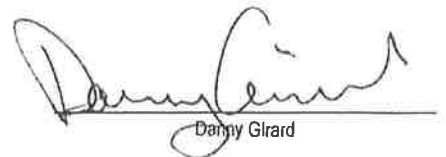
Letres de change, billets à ordre, gages, hypothèques, charges, privilèges sur biens meubles, etc., disponibles comme actif

LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC.

No.	Nom du prometteur, accepteur, endosseur, débiteur hypothécaire et garant	Adresse	Occupation	Montant de la lettre ou du billet à ordre, etc.	Date de l'échéance	Évaluation du produit	Détails de tout bien détenu en garantie pour le paiement de la lettre ou du billet à ordre, etc.
				Total: 0.00		0.00	

29-déc-2016

Date

  
Danny Girard



District de: Québec  
 No division: 02 - QUÉBEC  
 No cour:  
 No dossier:

FORM 78 -- Fin


Liste "H"  
 Biens

LES HABITATIONS DANNY GIRARD INC.  
 ÉTAT COMPLET ET NATURE DES BIENS

Nature des biens	Endroit où les biens sont situés	Détails des biens	Coût initial	Estimation des biens qui peuvent être
(a) Inventaire			0.00	0.00
(b) Aménagements, etc.			0.00	0.00
(c) Espèces dans les institutions financières			0.00	0.00
(d) Espèces en caisse			0.00	0.00
(e) Bétail			0.00	0.00
(f) Machines, outillage et installation		Équipement et Outillage	24,986.00	1,500.00
(g) Ameublement		Ameublement de bureau	3,173.00	500.00
(h) Assurances-vie RÉER, FÉER etc.			0.00	0.00
(i) Valeurs mobilières/Titres			0.00	0.00
(j) Droits en vertu de testaments, etc.			0.00	0.00
(k) Véhicules		Voiture - 2014 - Dodge - RAM 3500	0.00	42,000.00
(l) Taxes			0.00	0.00
(m) Autre		Recours procédure juridique	23,000.00	1.00
		Équipement Informatique	1,132.00	150.00
			<b>Total:</b>	<b>44,151.00</b>

29-déc-2016

Date

  
 Danny Girard

FORMULAIRE 31(English on reverse)

**PREUVE DE RECLAMATION**

(articles 50.1, 81.5 et 81.6, paragraphes 65.2(4), 81.2(1), 81.3(8), 81.4(8), 102(2), 124(2) et 128(1) et alinéas 51(1)e) et 66.14b) de la Loi)

Expédier tout avis ou toute correspondance concernant la présente réclamation à l'adresse suivante :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dans l'affaire de la faillite (ou de la proposition ou de la mise sous séquestre) de \_\_\_\_\_ (nom du débiteur) demeurant dans la ville de \_\_\_\_\_ Province de Québec et de la réclamation de \_\_\_\_\_, créancier.

Je, \_\_\_\_\_ (nom du créancier ou du représentant du créancier), de \_\_\_\_\_ (ville) Province de \_\_\_\_\_, certifie ce qui suit :

1. Je suis le créancier du débiteur susnommé (ou je suis \_\_\_\_\_ [préciser le poste ou la fonction] de \_\_\_\_\_ [nom du créancier]).

2. Je suis au courant de toutes les circonstances entourant la réclamation visée par le présent formulaire.

3. Le débiteur était, à la date de la faillite (ou à la date de la mise sous séquestre ou, s'il s'agit d'une proposition, à la date du dépôt de l'avis d'intention ou, à défaut, à la date du dépôt de la proposition), soit le \_\_\_\_\_, endetté envers le créancier et l'est toujours, pour la somme de \_\_\_\_\_ \$, comme l'indique l'état de compte (ou l'affidavit) ci-annexé et désigné comme l'annexe A, après déduction du montant de toute créance compensatoire à laquelle le débiteur a droit. (L'état de compte ou l'affidavit annexés doivent faire mention des pièces justificatives ou de toute autre preuve à l'appui de la réclamation.)

4. (Cochez la catégorie qui s'applique et remplissez les parties requises.)

A. RÉCLAMATION NON GARANTIE AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$ (autre qu'une réclamation d'un client visée par l'article 262 de la Loi)

En ce qui concerne cette créance, je ne détiens aucun avoir du débiteur à titre de garantie et :

(Cochez ce qui s'applique.)

pour le montant de \_\_\_\_\_ \$, je ne revendique aucun droit à un rang prioritaire.

pour le montant de \_\_\_\_\_ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'article 136 de la Loi. (Indiquez sur une feuille annexée les renseignements à l'appui de la réclamation prioritaire.)

FORM 31(Français au verso)

PROOF OF CLAIM

(Sections 50.1, 81.5 and 81.6, subsections 65.2(4), 81.2(1), 81.3(8), 81.4(8), 102(2), 124(2), 128(1), and paragraphs 51(1)(e) and 66.14(b) of the Act)

All notices or correspondence regarding this claim must be forwarded to the following address:

\_\_\_\_\_

In the matter of the bankruptcy (or the proposal, or the receivership) of \_\_\_\_\_ (name of debtor) of \_\_\_\_\_ (city) and \_\_\_\_\_ (province) and the claim of \_\_\_\_\_ creditor.

I, \_\_\_\_\_ (name of creditor or representative of the creditor), of \_\_\_\_\_ (city) and \_\_\_\_\_ (province), do hereby certify:

1. That I am a creditor of the above-named debtor (or that I am \_\_\_\_\_ (state position or title) of \_\_\_\_\_ (name of creditor or representative of the creditor)).

2. That I have knowledge of all the circumstances connected with the claim referred to below.

3. That the debtor was, at the date of bankruptcy (or the date of the receivership, or in the case of a proposal, the date of the notice of intention or of the proposal, if no notice of intention was filed), namely the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, and still is, indebted to the creditor in the sum of \$ \_\_\_\_\_, as specified in the statement of account (or affidavit) attached and marked Schedule "A", after deducting any counterclaims to which the debtor is entitled. (The attached statement of account or affidavit must specify the vouchers or other evidence in support of the claim.)

4. (Check and complete appropriate category.)

( ) A. UNSECURED CLAIM OF \$ \_\_\_\_\_ (other than as a customer contemplated by Section 262 of the Act)

That in respect of this debt, I do not hold any assets of the debtor as security and

(Check appropriate description)

( ) Regarding the amount of \$ \_\_\_\_\_, I do not claim a right to a priority.

( ) Regarding the amount of \$ \_\_\_\_\_, I claim a right to a priority under section 136 of the Act. (Set out on an attached sheet details to support priority claim.)

FORMULAIRE 31 - Suite

( ) B. RÉCLAMATION DU LOCATEUR SUITE À LA RÉSILIATION D'UN BAIL, AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 65.2(4) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :

---

---

---

*(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)*

( ) C. RÉCLAMATION GARANTIE AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$

En ce qui concerne la créance susmentionnée, je détiens des avoirs du débiteur à titre de garantie, dont la valeur estimative s'élève à \_\_\_\_\_ \$ et dont les détails sont mentionnés ci-après : \_\_\_\_\_

---

---

---

*(Donnez des renseignements complets au sujet de la garantie, y compris la date à laquelle elle a été donnée et la valeur que vous lui attribuez, et annexez une copie des documents relatifs à la garantie.)*

( ) D. RÉCLAMATION D'UN AGRICULTEUR, D'UN PÊCHEUR OU D'UN AQUICULTEUR AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.2(1) de la Loi pour la somme impayée de \_\_\_\_\_ \$. (Veuillez joindre une copie de l'acte de vente et des reçus de livraison.)

( ) E. RÉCLAMATION D'UN SALARIÉ AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$

( ) J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.3(8) de la Loi au montant de \_\_\_\_\_ \$.

( ) J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.4(8) de la Loi au montant de \_\_\_\_\_ \$.

( ) F. RÉCLAMATION D'UN EMPLOYÉ RELATIVE AU RÉGIME DE PENSION AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$.

( ) J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.5 de la Loi au montant de \_\_\_\_\_ \$.

( ) J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.6 de la Loi au montant de \_\_\_\_\_ \$.

( ) G. RÉCLAMATION CONTRE LES ADMINISTRATEURS AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$

*(À compléter lorsque la proposition vise une transaction quant à une réclamation contre les administrateurs.)*

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 50(13) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :

---

---

---

*(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)*

**FORMULAIRE 31 - Suite**

B. CLAIM OF LESSOR FOR DISCLAIMER OF A LEASE \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim under subsection 65.2(4) of the Act, particulars of which are as follows:

---

---

*(Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based.)*

C. SECURED CLAIM OF \$ \_\_\_\_\_

That in respect of this debt, I hold assets of the debtor valued at \$ \_\_\_\_\_ as security, particulars of which are as follows: \_\_\_\_\_

---

---

*(Give full particulars of the security, including the date on which the security was given and the value at which you assess the security, and attach a copy of the security documents.)*

D. CLAIM BY FARMER, FISHERMAN OR AQUACULTURIST OF \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim under subsection 81.2(1) of the Act for the unpaid amount of \$ \_\_\_\_\_  
*(Attach a copy of sales agreement and delivery receipts.)*

E. CLAIM BY WAGE EARNER OF \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim under subsection 81.3(8) of the Act in the amount of \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim under subsection 81.4(8) of the Act in the amount of \$ \_\_\_\_\_

F. CLAIM BY EMPLOYEE FOR UNPAID AMOUNT REGARDING PENSION PLAN OF \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim under subsection 81.5 of the Act in the amount of \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim under subsection 81.6 of the Act in the amount of \$ \_\_\_\_\_

G. CLAIM AGAINST DIRECTOR \$ \_\_\_\_\_

*(To be completed when a proposal provides for the compromise of claims against directors.)*

That I hereby make a claim under subsection 50(13) of the Act, particulars of which are as follows:

---

---

*(Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based.)*

H. CLAIM OF A CUSTOMER OF A BANKRUPT SECURITIES FIRM \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim as a customer for net equity as contemplated by section 262 of the Act, particulars of which are as follows: \_\_\_\_\_

---

---

*(Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based.)*

5. That, to the best of my knowledge, I am (or the above-named creditor is) (or am not or is not) related to the debtor within the meaning of section 4 of the Act, and have (or has) (or have not or has not) dealt with the debtor in a non-arm's-length manner.

**FORMULAIRE 31 - Suite**

(  ) H. RÉCLAMATION D'UN CLIENT D'UN COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES FAILLI AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$

J'ai une réclamation en tant que client en conformité avec l'article 262 de la Loi pour des capitaux nets, dont les détails sont mentionnés ci-après : \_\_\_\_\_

(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)

5. Au meilleur de ma connaissance, je suis lié (ou le créancier susnommé est lié) (ou je ne suis pas lié ou le créancier susnommé n'est pas lié) au débiteur selon l'article 4 de la Loi, et j'ai (ou le créancier susnommé a) (ou je n'ai pas ou le créancier susnommé n'a pas) un lien de dépendance avec le débiteur.

6. Les montants suivants constituent les paiements que j'ai reçus du débiteur, les crédits que j'ai attribués à celui-ci et les opérations sous-évaluées selon le paragraphe 2(1) de la Loi auxquelles j'ai contribué ou été partie intéressée au cours des trois mois (ou, si le créancier et le débiteur sont des « personnes liées » au sens du paragraphe 4(2) de la Loi ou ont un lien de dépendance, au cours des douze mois) précédant immédiatement l'ouverture de la faillite, telle que définie au paragraphe 2(1) de la Loi : \_\_\_\_\_

(Donnez les détails des paiements, des crédits et des opérations sous-évaluées.)

**7. (Applicable seulement dans le cas de la faillite d'une personne physique)**

(  ) Lorsque le syndic doit réexaminer la situation financière du failli pour déterminer si celui-ci est tenu de verser les paiements prévus à l'article 68 de la LFI, je demande que l'on m'avise, conformément au paragraphe 68(4) de la Loi, du nouveau montant que le failli est tenu de verser à l'actif de la faillite ou du fait que le failli n'a plus de revenu excédentaire.

(  ) Je demande qu'une copie du rapport dûment rempli par le syndic quant à la demande de libération du failli, en conformité avec le paragraphe 170(1) de la Loi, me soit expédiée à l'adresse susmentionnée.

Daté le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Témoïn

\_\_\_\_\_  
Créancier

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur: \_\_\_\_\_

Adresse électronique: \_\_\_\_\_

REMARQUE :

Si un affidavit est joint au présent formulaire, il doit avoir été fait devant une personne autorisée à recevoir des affidavits.

Lorsqu'une copie du présent avis est envoyée par voie électronique, par des moyens tels que le courriel, le nom et les coordonnées de l'expéditeur, tel que prescrit au formulaire 1.1, doivent être indiqués à la fin du document.



**FORMULAIRE 31 - Suite**

6. That the following are the payments that I have received from, the credits that I have allowed to, and the transfers at undervalue within the meaning of subsection 2(1) of the Act that I have been privy to or a party to with the debtor within the three months (or, if the creditor and the debtor are related within the meaning of section 4 of the Act or were not dealing with each other at arm's length, within the 12 months) immediately before the date of the initial bankruptcy event within the meaning of subsection 2(1) of the Act: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(Provide details of payments, credits and transfers at undervalue.)

**7. (Applicable only in the case of the bankruptcy of an individual.)**

(\_\_\_) Whenever the trustee reviews the financial situation of a bankrupt to redetermine whether or not the bankruptcy is required to make payments under section 68 of the Act, I request to be informed, pursuant to paragraph 68(4) of the Act, of the new fixed amount or of the fact that there is no longer surplus income.

(\_\_\_) I request that a copy of the report filed by the trustee regarding the bankrupt's application for discharge pursuant to subsection 170(1) of the Act be sent to the above address.

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Witness

\_\_\_\_\_  
Creditor

Phone Number: \_\_\_\_\_

Fax Number: \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

NOTE: If an affidavit is attached, it must have been made before a person qualified to take affidavits.  
If a copy of this Form is sent electronically by means such as email, the name and contact information of the sender, prescribed in Form 1.1, must be added at the end of the document.

WARNINGS: A trustee may, pursuant to subsection 128(3) of the Act, redeem a security on payment to the secured creditor of the debt or the value of the security as assessed, in a proof of security, by the secured creditor.

Subsection 201(1) of the Act provides severe penalties for making any false claim, proof, declaration or statement of account.

**FORMULAIRE 31 - Suite**

AVERTISSEMENTS: Le syndic peut, en vertu du paragraphe 128(3) de la Loi, racheter une garantie sur paiement au créancier garanti de la créance ou de la valeur de la garantie telle qu'elle a été fixée par le créancier garanti dans la preuve de garantie.

Le paragraphe 201(1) de la Loi prévoit l'imposition de peines sévères en cas de présentation de réclamations, de preuves, de déclarations ou d'états de compte qui sont faux.

**PROCURATION GENERALE**

Loi sur la faillite

Je (ou nous), \_\_\_\_\_ de la cité de \_\_\_\_\_  
créancier (ou créanciers), nomme (ou nommons) par les présentes \_\_\_\_\_  
de la cité de \_\_\_\_\_ mon (ou notre) fondé de pouvoir général dans l'affaire susdite(sauf  
seulement en ce qui concerne le recouvrement de dividendes).

Daté le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Témoin

\_\_\_\_\_  
Créancier

**GENERAL PROXY**

The bankruptcy act

I (or we) \_\_\_\_\_ of the city of \_\_\_\_\_ a  
creditor(or creditors) hereby appoint \_\_\_\_\_ of the city  
of \_\_\_\_\_ to be my(or our) general proxy in the above matter(excepting only as to the receipt of  
dividends).

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Witness

\_\_\_\_\_  
Creditor